

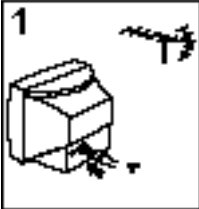





tv

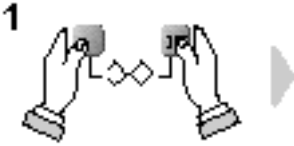







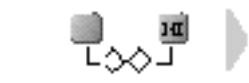



PHILIPS

Installation




























Action :	Résultat. Commentaire.
	<p>1 Les téléviseurs à petite taille d'écran sont équipés d'une antenne d'intérieur. Dans certaines conditions, la réception peut être difficile. Vous pouvez l'améliorer en faisant tourner et en variant l'angle d'antenne. Si la réception reste médiocre, il faut utiliser une antenne extérieure.</p> <p>2 Branchez le cordon d'alimentation sur le secteur (220-240 V / 50 Hz).</p> <p>3 Utilisez les 2 piles de type LR03 fournies et veillez à bien respecter les polarités.</p> <p>4 Pour allumer le téléviseur, appuyez sur la touche marche-arrêt. Si le téléviseur reste en veille : appuyez sur les touches \ominus P \oplus de la télécommande.</p>
	
	
	

Recherche des chaînes

Appuyez sur la (les) touche(s):	Vous obtenez :
<p>1</p> 	<p>Le menu INSTALLATION s'affiche à l'écran.</p> 
<p>2</p>  <p>Choisissez le Système.</p>	<p><i>Disponible uniquement sur certaines versions.</i></p> <p>Appuyez plusieurs fois pour obtenir : FRANCE (SECAM L L') ou EUROPE (PAL BG, SECAM BG).</p> 
<p>3</p>  <p>Recherchez les chaînes.</p>	<p>L'indication SEARCHING (recherche) apparaît, la barre de recherche défile.</p> <p>Dès qu'un programme est trouvé, le numéro clignote.</p> 
<p>4</p>  <p>Choisissez le N° de Programme.</p>	<p>Entrez le numéro de programme souhaité.</p> <p><i>Attention: Il n'est pas possible d'utiliser le numéro de programme 0.</i></p> 
<p>5</p> 	<p>L'indication STORED (mémorisé) apparaît, le programme est mémorisé.</p> <p>Recommencez les étapes 3 à 5 pour chaque programme à mémoriser.</p> 

➔ Pour **quitter** le menu INSTALLATION appuyez **deux fois** sur .


Utilisation de la télécommande

Appuyez sur :	Vous obtenez :
 Veille	Le téléviseur s'éteint, le voyant reste allumé en rouge. Pour remettre le téléviseur en marche, appuyez sur  P  .
 Sélection des programmes	Le numéro s'affiche à l'écran, le programme inférieur (-) ou supérieur (+) est sélectionné.
 Touches numériques	Le numéro s'affiche, le programme est sélectionné. Pour un programme à 2 chiffres, il faut ajouter le deuxième chiffre avant que le trait ne disparaisse.
 Volume	Le volume sonore est modifié.
 Coupure son	Supprime ou rétablit le son.
 Menu	En appuyant plusieurs fois vous accédez aux réglages:  (volume),  (balance),  (lumière),  (contraste),  (couleur) et  (arrêt programmé).
 Réglage du menu	Modifie le menu sélectionné. Pour la fonction arrêt programmé () , vous devez ajuster la durée au bout de laquelle le téléviseur passera automatiquement en veille (de 0 à 90 minutes).
 Mémorisation des réglages	D'abord affichez un menu :  ,  ,  ,  , ou  , puis appuyez sur les deux touches   . L'indication STORED (mémorisé) apparaît. L'ensemble des réglages du menu est mémorisé, sauf l'arrêt programmé.
 Préférences Personnelles	Les réglages mémorisés sont rappelés.
 In fo d'écran	Pour afficher ou effacer le numéro de programme et le temps restant de l'arrêt programmé.
 Mode Son	En appuyant plusieurs fois, vous pouvez forcer le son STEREO en MONO ou accéder au choix du langage I ou II (émissions bilingues).

Autres Fonctions

• Télétexte

Appel télétexte.

Appuyez sur  pour appeler/quitter le télétexte.



Un sommaire apparaît avec la liste des rubriques auxquelles vous pouvez accéder.

Si la chaîne ne diffuse pas le télétexte, l'écran reste noir.

Sélection d'une page.

Composez le numéro de page désiré avec les touches numérotées de ① à ⑨ (toujours 3 chiffres).


Le numéro s'affiche en haut à gauche, le compteur tourne puis la page est affichée.

Vous pouvez également sélectionner la page inférieure ou supérieure avec les touches  P .


Si le compteur continue de tourner ou si l'indication P?.. apparaît, la page n'est pas disponible.

Arrêt de l'alternance des sous-pages.


Certaines pages contiennent des sous-pages qui se succèdent automatiquement.

Appuyez sur  pour arrêter / reprendre l'alternance.

Agrandissement de page.

Appuyez plusieurs fois sur  pour agrandir la page.

Informations cachées.

Appuyez sur  pour faire apparaître ou disparaître les informations cachées (jeux, etc).

• Touches du téléviseur

Le téléviseur possède 3 ou 4 touches (selon les modèles, elles peuvent se situer sous un volet).

Versions 3 touches: une touche Menu et les touches - et + pour sélectionner les programmes ou régler les menus.

Versions 4 touches: 2 touches VOLUME - et + et 2 touches PROGRAM - et +.



• Raccordements d'autres appareils

Utilisez la prise péritélévision située à l'arrière.

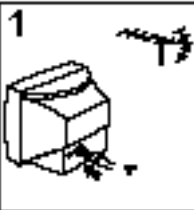
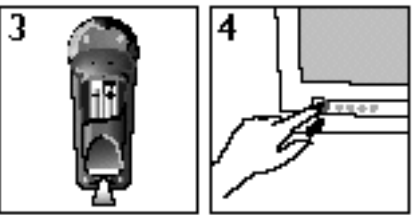
Pour reproduire l'image des appareils connectés, appuyez sur la touche ① (AV apparaît à l'écran).

• Casque

La prise casque se trouve en face avant du téléviseur (selon les modèles, elle peut se situer sous un volet).

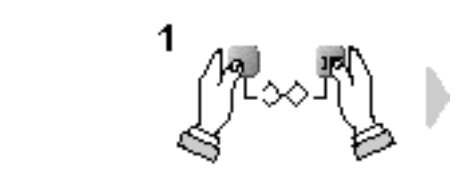
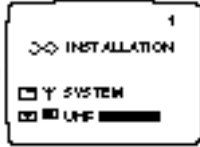
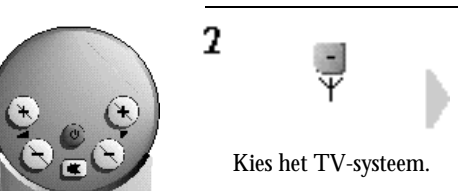

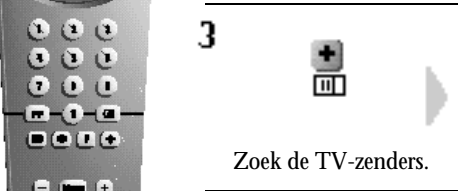

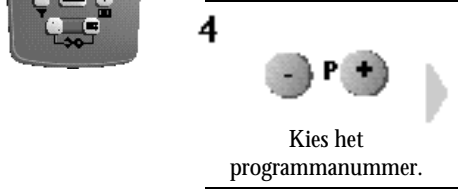

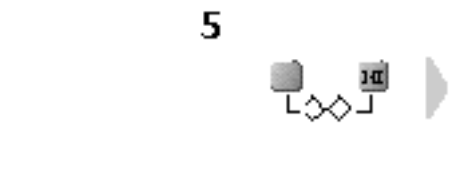

Lorsque le casque est connecté le son du téléviseur est automatiquement coupé. Utilisez les touches   de la télécommande pour régler le volume.

Installatie

Actie:	Resultaat. Commentaar.
	<p>1 De televisietoestellen met een klein scherm zijn voorzien van een binnenhuisantenne. In bepaalde omstandigheden kan de ontvangst slecht blijken. U kunt de ontvangst verbeteren door de antenne te draaien of haar anders te richten.</p>
	<p>2 Als de ontvangst slecht blijft, gebruik een buitenshuisantenne. Sluit het toestel aan op een netspanning van 220-240 V / 50 Hz.</p> <p>3 Gebruik de beide bijgeleverde batterijen van het type LR03 en plaats deze zoals aangegeven op de afstandsbediening.</p> <p>4 Om het televisietoestel aan te zetten druk op de toets aan-uit. Als het televisietoestel op stand-by staat, druk op de toetsen \ominus P \oplus van de afstandsbediening.</p>




























Zoeken van TV-zenders

Druk op de toets(en):	U krijgt:
	<p>Het menu INSTALLATION (installatie) verschijnt op het scherm.</p> 
 <p>Kies het TV-systeem.</p>	<p><i>Slechts beschikbaar op bepaalde modellen.</i> Druk meerdere malen om FRANCE (SECAM LL') of EUROPE (PAL BG, SECAM BG) op te roepen.</p> 
 <p>Zoek de TV-zenders.</p>	<p>De aanduiding SEARCHING (aan het zoeken) verschijnt, de horizontale balk geeft het zoeken in beeld weer. Zodra een programma wordt gevonden, knippert het nummer.</p> 
 <p>Kies het programmanummer.</p>	<p>Voer het gekozen programmanummer in.</p> <p><i>Let op: Het nummer 0 mag niet gebruikt worden.</i></p> 
	<p>De aanduiding STORED (vastgelegd) verschijnt, het programma is in het geheugen vastgelegd. Herhaal stap 3 t/m 5 voor alle programma's die u in het geheugen wilt vastleggen.</p> 

Om het menu INSTALLATION (installatie) te verlaten druk twee maal op **MENU**.

Gebruik van de afstandsbediening


Druk op:	U krijgt:
 Stand-by	Het televisietoestel gaat uit, het rode lampje blijft branden. Om het televisietoestel weer aan te zetten, druk op  P  .
 Keuze van de programma's	Het nummer verschijnt op het scherm, het vorige (-) of volgende (+) programma wordt gekozen.
 Cijfertoetsen.	Het nummer verschijnt in beeld, het programma wordt gekozen. Om een programma met 2 cijfers te kiezen dient u het tweede cijfer in te voeren voordat het streepje verdwijnt.
 Volume	Het geluidsvolume wordt gewijzigd.
 Geluid onderbreken	Zet het geluid uit of aan.
 Menu	Door meerdere malen te drukken roept u de instellingen op:  (volume),  (balans),  (helderheid),  (contrast),  (kleur) en  (timer).
 Instelling van het menu	Verandert het geselecteerde menu. Met de functie timer () stelt u de tijdsduur in waarna het televisietoestel automatisch op stand-by gaat (tussen 0 en 90 minuten).
 Vastleggen in het geheugen van de instellingen	Laat eerst een menu verschijnen:  ,  ,  of  ; druk vervolgens op de twee toetsen  . De aanduiding STORED (vastgelegd) verschijnt. Al de instellingen van het menu worden vastgelegd, behalve de timer.
 Persoonlijke voorkeuren	De vastgelegde instellingen worden weer opgeroepen.
 Informatie in beeld brengen	Om het programmanummer of de resterende tijd voor de timer te laten verschijnen of verdwijnen.
 Geluidsmode	Door meerdere malen te drukken kiest u de STEREO en MONO mode of roept u de instelling van de TAAL I of II op (tweetalige uitzendingen).

Andere functies.

• Teletekst

Slechts op bepaalde modellen beschikbaar.





Inschakelen van teletekst

Druk op  om teletekst in of uit te schakelen.

Een inhoudsopgave verschijnt met de lijst van de beschikbare rubrieken.

Als de zender geen teletekst uitzendt, blijft het scherm zwart.

Keuze van een pagina

Voer het gewenste paginanummer in d.m.v. de cijfertoetsen  t/m  (altijd 3 cijfers). Het nummer verschijnt links boven aan het scherm, de teller loopt door maar de pagina verschijnt in beeld. U kunt ook de vorige of volgende pagina kiezen d.m.v. de toetsen  P .

Als de teller blijft lopen of als de aanduiding P?.. verschijnt, is de pagina niet beschikbaar.

Stopzetten van de subpagina-opvolging


Sommige pagina's bevatten subpagina's die elkaar automatisch opvolgen.

Druk op  om de opvolging stop of weer aan te zetten.

Vergroting van een pagina

Druk meerdere malen op  om de pagina te vergroten.

Verborgen informatie

Druk op  om de verborgen informatie te laten verschijnen of verdwijnen (spelletjes, enz.).

• Toetsen van het televisietoestel

Het televisietoestel beschikt over 3 of 4 toetsen (afhankelijk van het model, ze kunnen zich achter een klepje bevinden).

Versie met 3 toetsen: een toets Menu en de toetsen - en + die het mogelijk maken de programma's te selecteren of de menu's in te stellen.


Versie met 4 toetsen: 2 toetsen VOLUME - en + en 2 toetsen PROGRAMMA - en +.

• Aansluiten van andere apparaten

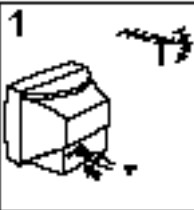



Gebruik de euroconnector die zich aan de achterkant van het toestel bevindt.

Om het beeld van de aangesloten apparaten weer te geven, druk op de toets  (AV verschijnt op het scherm.).

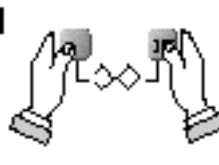





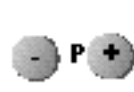



• Hoofdtelefoon

De hoofdtelefoon-uitgang bevindt zich aan de voorkant van het televisietoestel (afhankelijk van de modellen kan het zich onder een klepje boven, onder of aan de zijkant van de beeldbuis bevinden). Wanneer de hoofdtelefoon aangesloten is, wordt het geluid van het televisietoestel automatisch uitgezet. Gebruik de toets  om het volume te regelen.

Einstellung


























Schritte :	Ergebnis, Bemerkungen.
	<p>1 Die Fernsehgeräte mit kleinem Bildschirm sind mit einer Zimmerantenne ausgerüstet. Unter einigen Bedingungen kann der Empfang schwierig sein. Sie können ihn verbessern, indem Sie den Antennenwinkel drehen und verändern. Wenn der Empfang weiterhin unbefriedigend ist, muß eine Außenantenne benutzt werden.</p>
	<p>2 Setzen Sie das Anschlußkabel in den Netzstecker (220-240 V / 50 Hz).</p>
	<p>3 Benutzen Sie die 2 mitgelieferten Batterien, Typ LR03, ein und achten Sie auf die richtige Polung.</p>
	<p>4 Um das Fernsehgerät einzuschalten, drücken Sie die Taste Ein-Aus. Wenn der Fernseher in Bereitschaftsposition bleibt: die Tasten \ominus P \oplus der Fernbedienung drücken.</p>

Suche der Fernsehsender

Drücken Sie die Taste (n):	Sie erhalten:
<p>1</p> 	<p>Das Menü INSTALLATION (Einstellung) erscheint auf dem Bildschirm.</p> 
<p>2</p>  <p>Wählen Sie das TV-System.</p>	<p><i>Nur bei einigen Ausführungen verfügbar.</i> Drücken Sie mehrere Male, um FRANCE (SECAM L'L) oder EUROPE (PAL BG. SECAM BG) zu erhalten.</p> 
<p>3</p>  <p>Suchen Sie die Sender.</p>	<p>Die Angabe SEARCHING (Suchlauf) erscheint, der Suchbalken läuft durch. Sobald ein Sender gefunden wird, blinkt die Programm-Nummer.</p> 
<p>4</p>  <p>Wählen Sie die Nummer des Programms.</p>	<p>Geben Sie die gewünschte Programmnummer ein.</p> <p><i>Achtung: Die Programmnummer 0 kann nicht benutzt werden (AV-Betrieb).</i></p> 
<p>5</p> 	<p>Die Angabe STORED (gespeichert) wird angezeigt, das Programm ist gespeichert. Wiederholen Sie für jeden Sender, der programmiert werden soll, die Schritte 3 bis 5.</p> 

Um das Menü **INSTALLATION** (Einstellung) zu verlassen, zweimal **MENU** drücken.

Benutzung der Fernbedienung


Drücken Sie:	Sie erhalten:
 Bereitschaftsposition	Der Fernsehapparat schaltet aus, die Kontrolllampe bleibt rot erleuchtet. Um den Fernseher wieder einzuschalten, drücken Sie  .
 Senderwahl	Die Nummer erscheint auf dem Bildschirm, das vorhergehende (-) oder nächste (+) Programm wird gewählt.
 Numerische Tasten	Die Nummer erscheint, das Programm ist gewählt. Für ein Programm mit 2 Ziffern, muß die zweite Ziffer hinzugefügt werden, ehe der Strich erlischt.
 Lautstärke	Die Lautstärke wird geändert.
 Abschalten des Ton	Schaltet den Ton ein oder aus.
 Menü	Durch mehrmaliges Drücken erhalten Sie folgende Einstellungen:  (Lautstärke),  (Balance)  (Helligkeit),  (Kontrast),  (Farbsättigung) und  (programmiertes Abschalten).
 Menüeinstellung	Ändert das gewählte Menü. Für die Funktion programmiertes Abschalten () müssen Sie die Zeitdauer, nach deren Ablauf der Fernseher automatisch in die Bereitschaftsposition schaltet, einstellen (von 0 bis 90 Minuten).
 Programmierung der Einstellungen	Zeigen Sie zunächst ein Menü an:  ,  ,  ,  oder  , drücken Sie dann die beiden Tasten  . Die Angabe STORED (gespeichert) erscheint. Alle Menüeinstellungen sind gespeichert, ausgenommen das programmierte Abschalten.
 Persönliche Voreinstellungen	Die programmierten Einstellungen werden wieder aufgerufen.
 Bildschirminformation	Um die Programmnummer und die verbleibende Zeit des programmierten Abschaltens anzuzeigen oder auszublenden.
 Ton-Modus	Durch mehrmaliges Drücken können Sie den Ton STEREO auf MONO umstellen oder Zugang zur Wahl der Sprache I oder II (zweisprachige Sendungen) haben.

Weitere Funktionen

• Videotext (Teletext)



Nur bei einigen Ausführungen verfügbar.



Aufruf des Videotextes.

Drücken Sie , um den Videotext aufzurufen oder zu verlassen. Ein Inhaltsverzeichnis erscheint mit der Liste der Themen, zu denen Sie Zugang haben.

Wenn der Sender keinen Videotext ausstrahlt, bleibt der Bildschirm dunkel.


Wahl einer Seite

Geben Sie die Nummer der gewünschten Seite mit den von  bis  nummerierten Tasten ein (immer 3 Ziffern). Die Nummer erscheint oben links, der Zähler läuft, dann wird die Seite angezeigt.

Sie können ebenfalls die vorhergehende oder nächste Seite mit den Tasten  P  wählen.

Wenn der Zähler weiterläuft oder die Angabe P?.. erscheint, ist die Seite nicht verfügbar.


Abschalten der abwechselnden Anzeige der Unterseiten

Einige Seiten enthalten Unterseiten, die automatisch aufeinanderfolgen. Drücken Sie , um die abwechselnde Anzeige zu stoppen oder wieder aufzunehmen.

Vergrößerung einer Seite.


Drücken Sie mehrere Male , um die Seite zu vergrößern.


Versteckte Informationen.

Drücken Sie , um die versteckten Informationen (Spiele usw.) anzuzeigen oder zu entfernen.

• Tasten des Fernsehgeräts


Das Fernsehgerät hat drei oder vier Nahbedienungsastasten (Bei einigen Geräten befinden sich diese hinter einer Klappe).

Ausführung mit drei Tasten:  Das bedeutet, eine Menu Taste und zwei +/- Tasten zur Programmwahl oder zur Einstellung der Menüpunkte.


Ausführung mit vier Tasten:  Das bedeutet, zwei +/- LAUTSTÄRKE -Tasten und zwei PROGRAMM +/- Tasten.

• Anschlüsse von anderen Geräten

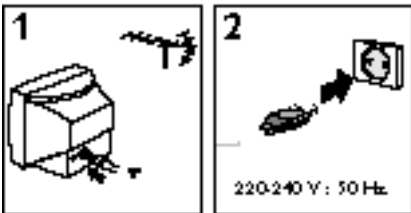
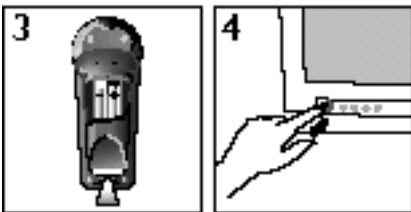
Benutzen Sie der hinten angebrachten Euro AV-Anschluß.

Um das Bild der angeschlossenen Geräte wiederzugeben, drücken Sie die Taste  (AV erscheint auf dem Bildschirm).

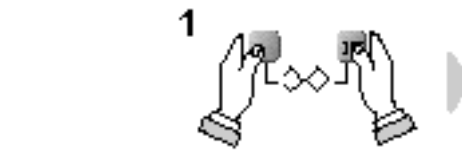

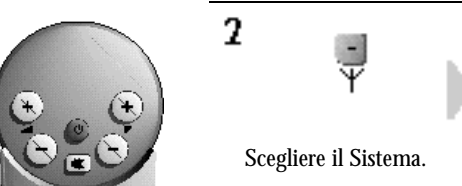

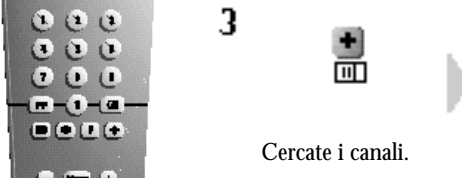

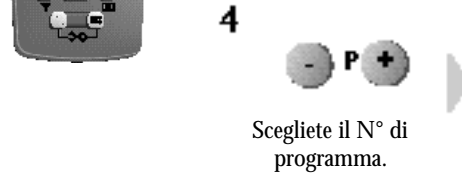

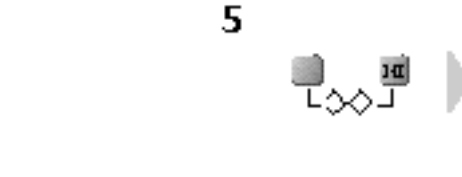

• Kopfhörer

Der Anschluß für den Kopfhörer befindet sich an der Vorderseite des Fernsehgeräts (je nach Modell kann er sich unter einer Klappe, unter, über oder neben der Bildröhre befinden). Wenn der Kopfhörer angeschlossen ist, wird der Ton des Fernsehers automatisch abgeschaltet. Zur Einstellung der Lautstärke, die Taste  benutzen.

Predisposizione

Azione:	Risultato. Commenti.
	<p>1 I televisori con schermo piccolo sono dotati di un'antenna interna. In alcuni casi la ricezione può essere difficile. Potete migliorarla ruotando e cambiando l'angolo dell'antenna. Se la ricezione rimane mediocre, bisogna usare un'antenna esterna.</p> <p>2 Inserire il cavo di alimentazione nella rete. (220-240 V / 50 Hz).</p>
	<p>3 Usate le 2 pile LR03 fornite facendo attenzione alle polarità.</p> <p>4 Per accendere il televisore, premete il tasto di accensione-spegnimento. Se il televisore rimane in stato di attesa, premete i tasti \ominus P \oplus del telecomando.</p>

Ricerca dei canali

Premete il (i) tasto(i):	Ottenete:
	<p>Il menu INSTALLATION (predisposizione) appare sullo schermo.</p> 
 <p>Scegliere il Sistema.</p>	<p><i>Disponibile solamente in alcune versioni.</i> Premete varie volte per ottenere: FRANCE (SECAM L L') o EUROPE (PAL BG, SECAM BG).</p> 
 <p>Cercate i canali.</p>	<p>La scritta SEARCHING (ricerca) appare sullo schermo e la barra di ricerca scorre. Non appena viene trovato un programma, il numero lampeggia.</p> 
 <p>Scegliete il N° di programma.</p>	<p>Inserite il numero di programma desiderato.</p> <p><i>Attenzione: non è possibile usare il numero di programma 0.</i></p> 
	<p>La scritta STORED (memorizzato) appare sullo schermo, il programma è memorizzato. Ripetere i punti da 3 a 5 per ogni canale da memorizzare.</p> 

➔ Per uscire dal menu **INSTALLATION** (predisposizione) premete due volte **MENU**.

Utilizzo del telecomando

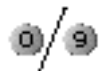
Premete:



Stato di attesa.



Selezione dei programmi.



Tasti digitali.



Volume.



Mute audio.



Menu.



Regolazione del menu.



Memorizzazione delle regolazioni.



Preferenze personali.



Informazioni schermo.



Modo suono.

Ottenete:

Il televisore si spegne e la spia rossa rimane accesa.
Per riaccendere il televisore, premete il tasto \ominus P \oplus .

Il numero si visualizza sullo schermo, il canale precedente (-) o seguente (+) viene selezionato.

Il numero viene visualizzato e il programma viene selezionato.
Per un programma a due cifre, bisogna inserire la seconda cifra prima che il trattino scompaia.

Il volume audio è modificato.

Annulla o ripristina l'audio.

Premendo ripetutamente potete accedere alle regolazioni: \triangleleft (volume), $\triangleleft \triangleleft$ (bilanciamento), \odot (luminosità), \bullet (contrasto), \oplus (colore) e \odot (timer spegnimento).

Modifica il menu selezionato. Per la funzione timer spegnimento (\odot), dovete regolare il tempo dopo il quale il televisore si metterà automaticamente in stato di attesa (da 0 a 90 minuti).

Prima visualizzate un menu: \triangleleft , $\triangleleft \triangleleft$, \odot , \bullet o \oplus e poi premete i due tasti $\diamond \diamond$. La scritta STORED (memorizzato) appare sullo schermo. Tutte le regolazioni del menu sono memorizzate tranne il timer spegnimento.

Le regolazioni memorizzate sono richiamate.

Per visualizzare o cancellare il numero di programma e il tempo rimanente del timer spegnimento.

Premendo ripetutamente, potete cambiare il suono STEREO in MONO o accedere alla scelta della lingua I o II (trasmissioni bilingua).

Altre funzioni.

• Televideo.

Disponibile solamente in alcune versioni.

Attivazione televideo.

Premete TV per attivare o uscire dal televideo.

Appare un sommario con l'elenco delle rubriche alle quali potete accedere. *Se il canale non trasmette il televideo, lo schermo rimane nero.*

Selezione di una pagina.

Componete il numero della pagina voluta con i tasti numerati da \odot a \oplus (sempre 3 cifre).

Il numero appare in alto a sinistra, il contapagina scorre e la pagina viene visualizzata.

Potete anche selezionare la pagina precedente o seguente con i tasti \ominus P \oplus .

Se i numeri continuano a scorrere o se appare P?.., la pagina non è disponibile.

Interruzione dell'alternanza delle sotto-pagine.

Alcune pagine contengono delle sotto-pagine che vengono visualizzate automaticamente. Premete \odot per interrompere/riprendere l'alternanza.

Ingrandimento di una pagina.

Premete ripetutamente il tasto TV per ingrandire la pagina.

Informazioni nascoste.

Premete il tasto TV per far apparire o sparire le informazioni nascoste (giochi, ecc.).

• Tasti del televisore.

L'apparecchio può avere 3 o 4 tasti (su alcuni modelli sono posti dietro uno sportellino).

Versione 3 tasti: un tasto Menù, un tasto - e un tasto + per selezionare i programmi e per regolare i menù.

Versione 4 tasti: un tasto - e un tasto + per regolare il volume, un tasto - e un tasto + per selezionare i programmi.

• Collegamento ad altri apparecchi.

Servitevi della presa scart posta dietro al televisore.

Per riprodurre l'immagine degli apparecchi collegati, premete il tasto \odot (AV appare sullo schermo).

• Cuffie

La presa per le cuffie si trova sulla parte frontale del televisore (a seconda dei modelli, può trovarsi sotto uno sportellino, sotto, sopra o lateralmente al cinescopio).

Quando le cuffie sono collegate, l'audio del televisore è automaticamente azzerato. Servirsi del tasto

$\ominus \triangleleft \oplus$ del telecomando per la regolazione del volume.

Installation : Pour prévenir toute situation dangereuse et tout défaut de fonctionnement, ne rien poser sur le téléviseur et laisser un espace libre d'au moins 5 cm. autour de l'appareil.

Mauvaise ou absence d'image : La proximité de montagnes ou de hauts immeubles peut être la cause d'images dédoublées, d'échos ou d'ombres. Dans ce cas, modifiez l'orientation de l'antenne.
Avez vous correctement connecté l'antenne ?

Veille : Pour économiser de l'énergie et préserver un qualité optimale de l'image (grâce à la démagnétisation du tube), il est conseillé d'éteindre le téléviseur avec la touche marche-arrêt située à l'avant du téléviseur.

Directives pour le recyclage : Les piles livrées avec l'appareil ne contiennent ni mercure ni cadmium nickel, dans un soucis de préserver l'environnement. Veillez à ne pas jeter vos piles usagées mais à utiliser les moyens de recyclage mis à votre disposition (consultez votre revendeur).

Votre téléviseur utilise des matériaux réutilisables ou qui peuvent être recyclés. Pour minimiser les déchets dans l'environnement, des entreprises spécialisées récupèrent les appareils usagés pour les démonter et concentrer les matières réutilisables.

En cas de panne, n'essayez jamais de réparer vous même le téléviseur, mais consultez le service après vente.

Adviezen

Nederlands

Installatie: Om ieder gevaar of gebrekkige werking te vermijden, zet niets op het toestel neer en laat een ruimte van tenminste 5 cm vrij om het toestel heen.

Slecht of geen beeld: De aanwezigheid van bergen of hoge gebouwen kan de oorzaak zijn van dubbele, echo- of schaduwbeelden. In dat geval moet u de antenne anders richten.
Heeft u de antenne juist aangesloten?

Stand-by: Om energie te besparen en een optimale kwaliteit van het beeld te verzekeren (dankzij de demagnetisering van de buis), wordt het aangeraden het televisietoestel met de toets start-stop aan de voorkant van het televisietoestel uit te zetten.

Aanwijzingen voor het hergebruik:

De bijgeleverde batterijen bevatten noch kwik noch nikkel cadmium, met het oog op het milieu. Gooi de gebruikte batterijen niet weg maar gebruik de beschikbare recyclingsmogelijkheden (raadpleeg uw verkoper). Uw televisietoestel bezit opnieuw te gebruiken materialen of materialen die voor recycling in aanmerking komen. Om het afval te beperken met het oog op het milieu, halen gespecialiseerde ondernemingen gebruikte apparaten op om ze uit elkaar te halen en de opnieuw te gebruiken materialen te verzamelen (raadpleeg uw verkoper).

In geval van storing, probeer nooit het televisietoestel zelf te repareren maar raadpleeg de servicedienst.

Installation: Um jeder Gefahr und jeder Funktionsstörung vorzubeugen, nichts auf den Fernsehapparat stellen und mindestens 5 cm rund um den Fernseher freilassen.

Schlechtes oder gar kein Bild: Die Nähe von hohen Bergen oder hohen Gebäuden kann die Ursache von Doppelbildern, Echos oder Schattenbildern sein. In diesem Fall muß die Ausrichtung der Antenne verändert werden.
Haben Sie die Antenne richtig angeschlossen?

Bereitschaftsposition: Um Energie zu sparen und eine optimale Bildqualität zu bewahren (Dank der Entmagnetisierung der Röhre), ist es empfehlenswert, den Fernseher mit der an der Vorderseite befindlichen Taste Ein-Aus abzuschalten.

Hinweis für Recycling: Die mit dem Gerät gelieferten Batterien enthalten zum Schutz der Umwelt weder Kadmium noch Nickel. Werfen Sie die alten Batterien nicht weg, sondern nutzen Sie die zu Ihrer Verfügung gestellten Recyclingmittel (erkundigen Sie sich bei Ihrem Händler). Ihr Fernseher besteht aus Materialien, die wiederverwertet oder recycelt werden können. Als Beitrag zum Umweltschutz und um die Abfälle zu verringern, werden die gebrauchten Geräte von Spezialfirmen entsorgt, um sie auseinanderzunehmen und das wiederverwertbare Material zu sammeln.

Versuchen Sie niemals bei einer Panne den Fernseher selbst zu reparieren, sondern wenden Sie sich an den Kundendienst.

Consigli.

Italiano

Immagine scadente o assenza d'immagine:
La vicinanza di montagne o di edifici molto alti può causare uno sdoppiamento dell'immagine, o la presenza di eco o di ombre. In questo caso, modificate l'orientamento dell'antenna.
L'antenna è collegata bene?

Stato di attesa: Per risparmiare energia e conservare un'ottima qualità dell'immagine (grazie alla smagnetizzazione del tubo catodico), si consiglia di spegnere il televisore con il pulsante di accensione-spegnimento situato nella parte frontale del televisore.

Dichiarazione di conformità:
Questo apparecchio è fabbricato nella Comunità Economica Europea nel rispetto delle disposizioni di cui al D. M. 26/03/92 ed in particolare è conforme alle prescrizioni dell'art. 1 dello stesso D.M.
Si dichiara che l'apparecchio televisori a colori (vedete indicazioni sull'etichetta applicata sull'ultima pagina di copertina) risponde alle prescrizioni dell'art.2 comma 1 del D.M. 28 Agosto 1995 n. 548.

Fatto a Dreux, il Febbraio 1996

P. E.G.P. 1, rue de Réveillon 28104 Dreux France

Collocazione: Per evitare delle situazioni pericolose o dei difetti di funzionamento, non posate nessun oggetto sul televisore e lasciate uno spazio libero di almeno 5 cm attorno all'apparecchio.

Direttive per il riciclaggio: Le pile fornite con l'apparecchio non contengono né mercurio né nickel-cadmio per il rispetto dell'ambiente. Fate attenzione a non gettare le pile scariche ma ad utilizzare i mezzi di riciclaggio messi a vostra disposizione (consultate il vostro rivenditore).

Il vostro televisore è fabbricato con materiali riutilizzabili o che possono essere riciclati. Per ridurre la dispersione di rifiuti nell'ambiente, delle ditte specializzate recuperano i vecchi apparecchi per smontarli e concentrare i materiali riutilizzabili.

In caso di guasto, non cercate in alcun caso di riparare da soli l'apparecchio ma consultate il servizio assistenza.

